FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN NAZIOARTEKO ZINEMALDIA DONOSTIA

FESTIVAL

CINE VENEZOLANO EN SAN SEBASTIAN

XXXIII EDICION

ROMAN CHALBAUD

SECCION OFICIAL

Eduardo Emiro García en una película de Olegario Barrera

ZABALTEGI

Nº 8 26 de Setiembre de 1985

SINTEL

Sistemas e Instalaciones de Telecomunicación, s.a.

SISTEMAS DE:

- Telefonía y Megafonía
- Comunicaciones móviles
- Telemando y telecontrol
- T. V. C. C. y Seguridad
- Radioenlaces digitales
- Energía
- Proyectos llave en mano
- Ingeniería y mantenimiento

DELEGACION NORTE:

C / Peña y Goñi, 2 - 1.°
Teléf. 29 04 22/23

San Sebastián

AVISOS

Hoy a las seis de la tarde se realizará una rueda de prensa con el director venezolano Roman Chalbaud. Una hora y media más tarde, a las siete y media, se celebrará una mesa redonda sobre Vietnam a la que asistirán varios directores que presentan películas en el ciclo de Vietnam. Ambas convocatorias tendrán lugar en la sala de ruedas de prensa del Teatro Victoria Eugenia.

ATENCION

HOY 23,30 horas

SESION UNICA, EXTRAORDINARIA PELICULA SORPRESA

Fuera de abono

Los invitados pueden recoger su localidad en las oficinas del festival.

OHARRA:

Azken orduko laborategi arazoak medio, ezinezkoa gertatzen da «Hamaseigarrenean Aidanez» filmea Zinemaldi honetan aurkeztu.

STAFF

EDITA
Fundación Pública Municipal del Festival Internacional de Cine de San Sebastián
DIRECTORA:
Genoveva Gastaminza
REDACCION:
Sergio Basurko.
José María Calleja.
Adelaida González.
Oliva María Rubio.
Carmen Ruiz de Garibay.
Miguel Vidaurre.
CONFECCION Y DISEÑO:
Laura Esteve.
Agustín Echenique.
FOTOGRAFOS:
Isabel Azcárate.
Carlos Naranjo.
Jesús Uriarte.
FOTOCOMPOSICION:
Ipar, S.A.
FOTOLITOS COLOR:
Graf-Scann.
IMPRESION:
Gonfer.

DOLOR POR MEXICO

Una película mexicana participa hoy en el festival internacional de cine. «Los motivos de Luz», de Felipe Cazals, en la sección a concurso. Un director de importante trayectoria, quizás puntal en la cinematografía de su país. Pero hoy no es tanto el deseo de un nuevo triunfo lo que podía unir a los cineastas mexicanos sino el dolor por la reciente tragedia que ha asolado su territorio. Un dolor que no pueden compartir aquí con los demás compañeros que habían anunciado su visita, lógicamente imposible en una circunstancia tan urgente como la que les retiene en México.

El festival de cine de San Sebastián quiere unirse solidariamente al pesar de la delegación mexicana y al de cuantos han debido ausentarse de esta manifestación cinematográfica. Desgraciadamente el cine es a veces poca cosa para apoyar a amigos en la distancia. Pero el afecto y la colaboración material posible, quizás cubran, aunque sea mínimamente, la angustiosa soledad de estos momentos. A todos, un fuerte abrazo.

EL CINE LATINOAMERICANO DE HOY

Dentro de la programación de esta edición del Festival donostiarra constatamos, afortunadamente, la presencia activa de varios países latinoamericanos: Argentina, Venezuela, México, Cuba, Brasil...

Hoy la situación del cine argentino es sólida, ha desaparecido la censura rígida que impedía la aparición de nuevos creadores (y todos sabemos que los «caprichos» de la censura son infinitos) y los recientísimos éxitos obtenidos en Cannes y Venecia son buena prueba de ello para esta cinematografía del cono sur. La situación de los cineastas en Venezuela es esperanzadora y es importante comprobar el merecido reconocimiento a un realizador como Roman Chalbaud, y la presencia de otro importante cineasta: Mauricio Wallerstein. La victoria principal del cine Brasileño es que refleja hoy día todas las tendencias que se manifiestan en el curso de su historia y todas buscan el diálogo con el público que es, al mismo tiempo, polémico, activo, sensual, dinámico y consecuente. En cuanto a México, uno de los caminos abiertos dentro del cine industrial no mexicano es el de las cintas producidas en cooperativa por todos aquellos que participan en la filmación, y estas películas independientes se erigen como experiencias positivas frente a la situación por la que atraviesa el cine industrial mexicano. En Cuba una ley (allá en marzo de 1959) originó la creación del Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográfica (ICAIC) cuyo objetivo fundamental ha sido crear la base necesaria para el desarrollo de la industria cinematograf ica nacional; proceso que culminó con la intervención también de los distribuidores, con lo cual se inicia una política global de distribución y exhibición que ha servido por llevar a cabo los planes de trabajo por el Instituto.

En Colombia el Gobierno quiere apoyar a la industria desde la creción de FOCINE (Fomento Cinematográfico Colombiano), en el cual, como en todo lo burocrático, se exigen demasiados papeles y garantías hipotecarias para ayudar a los productores. Si tuviéramos que definir en pocas palabras la situación del cine en Bolivia, diríamos que los cineastas de cierto renombre como Jorge Sanjinés o Antonio Eguino, encuentran grandes dificultades para sacar adelante sus proyectos de largometraje.

Los orígenes del llamado «Nuevo Cine Latinoamericano» se situan hacia finales de la década del 60, fecha en la que prácticamente coinciden el nacimiento del Cinema Novo en Brasil y el arranque del Nuevo Cine Cubano. Años transcurridos llenos de dificultades y estancamientos y caminos no muy cortos y nada fáciles han recorrido los cineastas latinoamericanos. Con esfuerzos aislados y heroicos, a veces transitoriamente detenidos o dispersos en el duro bregar de la lucha por alcanzar el mínimo de recursos materiales que hicieron posible la realización de un proyecto, de la siempre renovada voluntad de proseguir, reajustando planes e intenciones e improvisando y clarificando sobre la marcha; de las victorias alcanzadas y los reveses sufridos en la búsqueda de autenticidad, la comunicación y la coherencia en el plano estético-ideológico-cultural, y es así como se ha ido creando un conjunto de obras que hacen posible hablar hoy de un cine auténticamente latinoamericano.

Carlos Hugo Aztarain

SECCION OFICIAL

LA CIUDAD Y LOS PERROS (PERU)

FICHA TECNICA
DIRECTOR:
Francisco J. Lombardi
GUION:
José Watanabe, según la novela de Mario Vargas Llosa.
FOTOGRAFIA:
Pili Flores Guerra
MUSICA:
Enrique Iturriaga
MONTAJE:
Gianfranco Annichini y Augusto Tamayo S.R.
PRODUCCION:
Inca Films, S.A.
INTERPRETES:
Pablo Serra, Gustavo Bueno, Juan Manuel Ochoa y Eduardo Adrianzen.

SINOPSIS:
Es la versión cinematográfica de la novela de Mario Vargas Llosa del mismo título. En ella se narra la vida de los alumnos de una academia militar: bromas y novatadas de los más veteranos hacia los muchachos del primer curso. Ocurre un accidente en el que muere uno de los estudiantes y el caso es denunciado ante las autoridades. Esta denuncia desencadenará la pérdida de imagen de la academia frente a la sociedad.

DIRECTOR
Francisco J. Lombardi nació en Tacna, Perú en 1949. Estudió cinematografía. Fue periodista y crítico de cine antes de convertirse en realizador en 1975. En 1977 dirigió la coproducción peruana-venezolana, «Muerte al Amanecer», premiada en Locarno, La Habana, Cartagena y Mérida. En 1978 realizó «Cuentos Inmorales» y en 1979 «Muerte de un Magnate». La película ha sido uno de los más grandes éxitos de público del cine peruano. Tras tres años, logra conseguir financiamiento para «Maruja en el Infierno» (1983) tercer largometraje, premiado en 1982 en el Festival de Huelva, España. En 1984 entabla conversaciones con Mario Vargas Llosa para llevar a la pantalla «La ciudad y los perros», lo que consigue a fines de este año.

SYNOPSIS
An adaptation of the novel by Vargas Llosa. The action transpires in the Luna Military Academy. A group of new students must put up with the humiliating treatment given them by the veterans. Friendships are made and the leaders of the new class are established. In a strange accident one of the students dies. The accusation lodged by a fellow student and the honest attitude of a strict lieutenant, provoke aseries of events which reach the point of nearly destroying the school's serious image.

DIRECTOR
Francisco J. Lombardi was born in Tacna, Peru, in 1949. He studied film at the Film School at Santa Fe, Argentina. He was a jounalist and film critic before becoming a director in 1975. In 1977 he directed the Peruvian-Venezuelan coproduction, «Muerte al amanecer», which won prizes in Locarno, Havana, Cartagena and Mérida. In 1978 he directed one of the episodes of the feature «Cuentos inmorales», and in 1979 he made «Muerte de un magnate», a chronicle of the last days of a famous Peruvian political figure in the Sixties; the film has been one of Peru's greatest successes in terms of attendance. Following three years, he is able to find financing for «Maruja en el infierno» (983), his third feature, a prizewinner at the Huelva Festival, in Spain, in 1982. He begins, in 1984, to talk to Mario Vargas Llosa about bringing to the screen «La ciudad y los perros», which he manages to do by the end of that year.

SINOPSIA
Izen bereko Mario Vargas Llosaren nobelaren zinema bertsioa da. Bertan akademia militar batetako ikasleen bizitza kontatzen da: zaharrenek lehenengo hurtsokoei egiten dizkieten bromak eta. Istripu batetan ikasleetako bat hilik gertatzen da eta kasua agintarien aurrean salatzen da. Salaketa honek gizartearen aurrean akademiak duen irudia ondatzen du.

ZUZENDARIA
Francisco J. Lombardi Tacna-n (Peru) jaio zen 1949an. Zinematografia ikasi zuen. Kazetari eta zinema kritikari izan zen ª975ean errealizatzaile bihurtu arte. 1977an peruar-venezuelar «Muerte al amanecer» koprodukzioa zuzendu zuen, Locarno, La Habana, Cartagena eta Méridan saritua geldituz. 1978an «Cuentos inmorales» egin zuen, eta 1979an «Muerte de un magnate». Peruko zineman ospetsuenetako lana izan da. Hiru urtez telebistan eta publizitatean lan eskasa egin ondoren «Maruja en el Infierno»-rako dirua lortzen du, 1982an Huelvako Zinemaldian saritua izanik. 1984ean Mario Vargas Llosarekin elkarrizketatzen da «La ciudad y los perros» pantailara eramateko.

«LOS MOTIVOS DE LUZ» (MEXICO)

FICHA TECNICA
DIRECTOR:
Felipe Cazals
GUION:
Xavier Robles
FOTOGRAFIA:
Angel Goded
PRODUCCION:
Chimalistac Postproducción
DURACION:
94'
INTERPRETES:
Patricia Reyes Spindola, Delia Casanova y Martha Aura.

SINOPSIS:

Luz, madre de cuatro hijos, es acusada de haberlos dado muerte. En la prisión ella no recuerda nada de lo que ocurrió la noche de los crímenes y acusa a la madre de su amante de estos asesinatos. Desde su celda recuerda su vida anterior y la influencia que ejercía Sebastián, su amante, sobre su personalidad. Una abogada y una psicóloga se interesan por el caso de Luz y se encargan de llevar adelante una investigación a fondo.

DIRECTOR

Felipe Cazals nace en México en 1937. Estudia en el IDHEC de París. Participa en una emisión de televisión de Manuel Michel, «La Hora de las Bellas Artes», realizando diversos cortos dedicados a Alfonso Reyes, Mariana Alcoforado, Leonora Carington y León Felipe. En 1968 realiza «La manzana de la discordia». Asimismo realiza «Emiliano Zapata» y «En el jardín de Tía Isabel». Posteriormente realiza películas como «Canoa» y «El apando». Dentro de su filmografía aparecen los siguientes títulos: «Las Poquianchis» (1976), «La guerra Rodríguez» (1977), «El año de la peste» (1978), «Bajo la metralla» (1982) y «Los motivos de Luz» (1985).

SYNOPSIS

Accused of having killed her four children, Luz faces the complicated labyrinths of the penitentiary system. One day she awakens in her humble dwelling, located in one of the «lost cities» on the outskirts of Mexico City, and she finds herself surrounded by the corpses of her children. She rememebers nothing of what happened the night before, except that she had a violent fight with her lover Sebastián, in the presence of his mother who has hated her since the moment they met. Luz insists that Sebastian's mother gave her a witch's potion, and she screams at police headquarters: «They made me do it!» referring to the fact that they convinced her to do it under the influence of the drink.

Luz lives through a delirious nightmare. Confined to her cell, she begins to relive through periods of her life prior to the tragedy. She earned her living as a servant in a residential area of the huge city, but was dismissed for repeatedly having the children of Sebastián. The man exercised a strange force over her based upon an unrestrained sexuality.

DIRECTOR

He was born in Mexico in 1937. He later studies at the IDHEC in Paris. He participates in a TV broadcast called «The Fine Arts Hour», making various shorts about Alfonso Reyes, Mariana Alcoforado, Leonora Carrington and León Felipe. In 1968 he makes «La manzana de la discordia». He also makes «Emiliano Zapata» and «En el jardín de Tía Isabel». He later directs films, such as «Canoa» and «El apando». In his filmography there are the following titles: (Look Spanish version).

SINOPSIA

Luz, lau haurren ama, hauek hiltzeagatik salatua gertatzen da. Espetxean ez du gogoratzen gau hartan gertatutakoaz eta bere maitalearen ama salatzen du, hilketak honi leporatuz. Gogoratzen ditu bere aurreko bizitza eta berarengan Sebastian maitaleak zuen eragina. Abokatu eta psikologa batek Luz-en kasuaz interesatzen dira eta ikerketa sakon bat egitea erabakitzen dute.

ZUZENDARIA

Felipe Cazals Mexikon jaio zen 1937. urtean. Pariseko IDHEC-en ikasten du. Manuel Michel-en telebista emisio batean parte hartzen du «La hora de las Bellas Artes», ondoren Alfonso Reyes, M. Alcoforado, Leonora Carrington eta Leon de Felipe-ren omenez egin dako laburrak burutzen ditu. 1968tik aurrera egiten dituen luzemetraien zerrenda, gaztelaniaz begiratu.

ZONA ABIERTA
ZABALTEGI

OUSPEKH (URSS)

SINOPSIS:

La compañía teatral de una ciudad de provincias sorprende a un joven director que pretende montar «La mosca», de Chéjov. A pesar de la mala preparación de los actores, la situación se salva por el cariño que cada uno de ellos pone en la representación.

DIRECTOR

Konstantin Khaoudiakov, nace en el año 1938. Después de cursar estudios primarios, se matriculó en la Facultad de Actores del Instituto Nacional de Cinematografía, donde obtuvo su Diploma de final de carrera en 1961. Más tarde inició los Cursos de Dirección obteniendo el Grado Superior en 1968. Ha dirigido varias películas para la T.V. de su país entre las que se encuentra: «Actriz», «Páginas de la vida», etc... «El triunfo» es su primer largometraje para el cine.

FICHA TECNICA
DIRECTOR:
Konstantin Khoudiakov
GUION:
Anatoli Grebnev
FOTOGRAFIA:
Valentin Piganov
MUSICA:
Viatcheslav Ganeline
DECORADOS:
Boris Blanc y Vladimir Kirs
INTERPRETES:
Léonid Filatov, Alice Freindlikh y Alexandre Sbrouev

COLPO DI FULMINE (ITALIA)

SINOPSIS

Carlo Giovane está al borde de la histeria, ni su trabajo ni su matrimonio funcionan. En busca de alivio, viaja a Venecia, donde vive su mejor amigo, cuya hija Giulia es una niña de 11 años llena de inteligencia y sensibilidad. Entre ésta y Carlo se establece una estrecha unión que los dos confunden por amor. Con el tiempo, Carlo se convence de que aquel sentimiento era tan sólo una ilusión.

DIRECTOR

Marco Risi nace en Milán el 6 de junio de 1951. Trabaja como guionista, en las siguientes películas dirigidas por su padre Dino Risi: «Caro papa» y «Sono fotogenico». Después ha escrito y dirigido tres films: «Vado a vivere da solo», «Un ragazzo e una ragazza» y «Colpo di Fulmine». En el Festival de Spoleto (1985) dirige la pieza teatral de Suskind, «Il contrabasso», que tiene como protagonista a Maurizio Micheli.

FICHA TECNICA
DIRECTOR:
Marco Risi
GUION:
Massimo Franciosa y Marco Risi
PRODUCCION:
Claudio Bonivento, para la Número Uno Cinematográfica
INTERPRETES:
Gerry Cala, Ricky Tognazzi y Elisabetta Giovannini.

JURADO

TOGNAZZI, UN ITALIANO DE LINO

Jóven a mis 63 años. Vital. Atractivo. Camiseta blanca y pantalón de lino «la arruga es bella». Gafas de sol que ocultan sus ojos. El pelo blanco tratando de ganar terreno entre sus escasos mechones rubios resplandece con los rayos de luz plateada que se filtran a través de la neblina. Neblina que apenas deja ver el escenario que Ugo Tognazzi tiene tras sus espaldas: la playa de la Concha, y la Isla de Santa Catalina. Sonriente y pícaro confiesa que tendrá que pasr dos noches en blanco para ponerse al día y poder ver todas las películas que han sido proyectadas hasta este momento, «como Kurosawa cuando fue a Venecia», dado el retraso con que ha llegado a San Sebastián.

Es la segunda vez que participa en un Festival como miembro del jurado. Y a pesar de que la primera vez en el Festival de Río de 1984 se prometió que sería la última, lo tenemos de nuevo repitiendo porque «como de costumbre —dice— soy incapaz de mantener una promesa».

A sus 63 años Ugo Tognazzi ha hecho de todo: ha trabajado para el teatro, para la televisión, es uno de los actores más significativos del cine italiano e incluso ha pasado por el campo de la dirección. Algo que le hubiera gustado hacer —y que aún no le han propuesto— es trabajar con los directores Milos Forman, Martin Scorsese y sobre todo hacer una película en directo con Woody Allen «lo que es totalmente imposible pues lo impide la lengua», añade.

Quizá sea su faceta de director de cine la más desconocida en nuestro país. Ha realizado cinco peliculas en las que también participa como actor: «Il mantenuto» (1961), basada en la novela «El séptimo piso» de Dino Buzzati, «¡Qué dulce es vivir así!» (1966), «El fiel servidor» (1968), «¿Quién se acuesta con mi mujer?» (1976), y «Los viajeros del atardecer» (1979).

La primera y la última de estas películas tienen una cierta relación. La vejez, la enfermedad y la muerte son los protagonistas. En la primera el humor negro y la realidad se mezclan para mostrarnos la historia de una persona en una clínica moderna en la que nadie debe morir. «El drama del miedo a la muerte concierne a todos, nos dice Ugo Tognazzi, pero cuando entras en una clínica nadie te dice lo que tienes, manteniendo así la esperanza de que vas a salir bien de allí». En la última se imagina una futura sociedad que pertenece sólo a los jóvenes: «A los 50 años se conceden vacaciones obligatorias con carta roja. Todo lo que no sirve a los jóvenes está a su disposición. Existe un casino donde se regala un crucero a los ganadores. Pero el crucero siempre vuelve vacío».

El escaso éxito comercial obtenido, a pesar de las buenas críticas recibidas en festivales como Berlín y Sorrento, en las películas que dirige lo achaca Ugo Tognazzi al hecho de que en sus films se enfrenta con sus propias crisis personales, con lo más epidérmico y el público desea cosas sencillas. Para él «la vida es bella, hasta las cosas no del todo agradables son bellas».

El origen como actor cómico proveniente del teatro y de la televisión no cree que le haya supuesto una infravaloración de sus capacidades interpretativas en papeles de otro tipo. También ha trabajado en papeles dramáticos. Lo que en todo momento le ha preocupado en la interpretación a fondo de sus personajes. Directores como Marco Ferreri y Dino Risi han sabido captar a la perfección sus facultades y facilidad para interpretar al «hombre burgués medio».

Lejos quedan sus comienzos en el cine, al poco de terminar la II Guerra Mundial, que le dieron la posibilidad de comer e ir de gira por todo Italia rodeado de 30 mujeres. «¡Era demasiado!» nos comenta. Más cercano tiene sus recuerdos durante el rodaje de «La Grande Bouffe» (1973) junto con Marcelo Mastroiani, Michel Piccoli y Philippe Noiret. «Al comienzo del rodaje fue muy divertido, pero el miedo se iba apoderando de él en la medida en que iban muriendo sus compañeros y al final recuerda que gritó: «Mañana me toca a mi, no me dejeis solo».

La gastronomía es otra actividad que ocupa el tiempo libre de Ugo Tognazzi. Le divierte como pasatiempo y relax. Con gran entusiasmo se presta a darnos la receta de los «Spaghetti alla maricona arrabiata» (en italiano «Spaghetti alla cecca sur rogo») que tanto interesaban a Vázquez Montalbán. Se trata de una receta muy erótica (en su descripción) nos señala: Los spaghetti son el colchón, una combinación de hierbas aromáticas trituradas hasta convertirse en polvo componen la sábana, tomate-pera muy maduro cortado en pequeños dados forman el almohadón. El aceite de oliva hirviendo que se rociará por encima es el amor.

OLIVA MARIA

LOS PILOTOS EN PIJAMA DE HEYNOWSKI Y SCHEUMANN

«Nuestras películas cuentan una fase decisiva en la guerra de Vietnam. En 1967 los bombardeos se hacen diarios y se difunde la frase de un general norteamericano que pretendía arrasar Vietnam hasta devolver el país a la edad de piedra». Walter Heynowski es el autor, junto con Gerhard Scheumann, de la serie de cuatro películas titulada «Pilotos en pijama», en la que se recogen una serie de entrevistas realizadas a pilotos norteamericanos capturados por el vietcong después de haber bombardeado desde los B-52.

Heynowski expresa lo difícil que fue conseguir estas entrevistas, «los vietnamitas nos ofrecían hablar con un sólo piloto, pero nosotros queríamos entrevistar al mayor número posible de ellos para evitar manipulaciones. Sólo uno no quiso ser entrevistado y otros diez colaboraron a pesar de que podían negarse a cualquier comunicación».

«Nuestra intención era extraer el alma de la situación, hablar con unas personas que en muchos casos ignoraban dónde estaba exactamente Vietnam, que pilotaban los bombarderos y dejaban caer la carga explosiva como quien va a trabajar a un laboratorio, de forma aséptica, completamente ajenos a las consecuencias».

El director alemán explica como su intención al hacer estas filmaciones, que recuerda ahora con todo detalle a pesar del tiempo transcurrido, no era desvelar secretos militares, sino trazar el perfil psicológico de unas personas que eran «ingenieros de la guerra». Hombres que practicaban un tipo de guerra muy desarrollada desde el punto de vista tecnológico y que no conocieron, hasta que fueron capturados, el horror que esos aviones provocaban en la tierra.

Los diez pilotos entrevistados se prestaron a hablar por sí mismos, ya que existe un código de conducta según el cual no están obligados a declarar nada más que su nombre, nacionalidad y fecha de nacimiento. Voluntariamente ellos rompieron ese código y testimoniaron.

Los resultados de esta experiencia, única desde el punto de vista cinematográfico, es la constatación de que los pilotos lanzaban su carga mortífera sin enterarse de la muerte que dejaban tras de sí. «Permanecían durante seis o nueve meses y luego volvían a sus casas, como si tal cosa. Más que ingenieros de la guerra se trataba de ingenieros de la muerte, que apretaban un botón y causaban centenares de muertes».

En muchos casos los pilotos atrapados tenían que ser protegidos de las iras de la población que amenazaba con lincharlos in situ. «Tuvimos muchos problemas cuando tratamos de llevar a los pilotos a las aldeas bombardeadas por las iras de la gente».

Heynowski demuestra la suficiente sensibilidad para comprender también el problema humano en que se sumerge el piloto después de ser detenido y tomar conciencia del horror que causó desde su avión.

«Para nosotros era una situación conmovedora, había dos mundos enfrentados, por un lado eramos conscientes de una injusticia y por otro recogíamos las cartas que los pilotos querían hacer llegar a sus familias. Era patético comprobar la casi inexistente conciencia que demostraban los pilotos de las repercusiones nefastas de su trabajo».

«Algunos de los pilotos se arrepentían, motivados por razones religiosas. Uno de ellos, que se apellidaba Alvarez, de origen chicano, llegó a suicidarse. En otro caso, un coronel escribió un libro sobre esta experiencia en el que aseguraba que había sido torturado con lavados de cerebro para que declarase. Pero estas cosas se explican por un deseo de relevancia y por la conciencia de que no eran heroes, tenían que lavarse su conciencia, reconciliarse con el país y luego asegurar su futuro».

Heynowski no quiere juzgar a los pilotos «porque estaban en una situación completamente diferente de la de su país: lejos de su gente, en un ambiente y clima desconocidos para ellos, con una sensación de desarraigo en la que era muy difícil reflexionar sobre muchas cosas.

Heynowski asegura que Vietnam era para él y su compañero Scheumann uno de los temas de su vida, «hemos viajado en muchas ocasiones a ese país y empezamos por hacer un reportaje sobre donaciones de sangre para Vietnam».

Ambos realizadores han viajado diez veces a Vietnam y relatan con satisfacción el momento en que se produjo la liberación de Saigón, en 1975, y los problemas del voluminoso Scheuman para introducirse en los cubículos, fabricados para resguardarse de los bombardeos.

Los dos directores alemanes traen, además de las cuatro películas que componen «Pilotos en pijama», cinco cortometrajes y otros dos largometrajes, «La fortaleza de Hierro» y la «Isla del diablo». El director alemán considera estériles los intentos de ofrecer una visión deformada de la realidad de la guerra de Vietnam, «porque en realidad los pilotos en pijama tuvieron la oportunidad de ser Rambo, pero no fueron precisamente heroes».

«El Festival de San Sebastián —afirma— ha tenido la excelente idea de programar, junto a la sección oficial, un ciclo como el de Vietnam que permite una visión de un tipo de cine con un planteamiento más profundo. Esta sección es algo inédito en el mundo y desde ahora habrá que decir que para tener una buena información temática, artística y de contenido cinematográfico sobre Vietnam, hay que haber estado en el Festival de Cine de San Sebastián».

Heynowski expresa su satisfacción por el ciclo que «es un homenaje a nuestro trabajo, nos permite encontrarnos con otros cineastas con los que coincidimos en Vietnam durante la guerra, estar con los vietnamitas y permite dotar al Festival de personalidad propia y diferenciada».

José María Calleja

BRIGITTE ESTA SIEMPRE DE MODA
Iñaki Sagarzazu y su equipo
de profesionales
realzarán tu belleza en:
Paseo de Colón, 11 - Tfno: 27 13 95
SAN SEBASTIAN

ANGELINA O EL HONOR DE DON JOSE CRESPO

Hablar con José Crespo es abrir las espuertas de la memoria para que un torrente de palabras, recuerdos, personas, situaciones y un calor humano sin límites, fluya por la rota pero viva voz de un hombre que nació con el siglo y se conserva intacta la coquetería fresca de un galán de categoría. «Pues estaba yo leyendo el ABC, y me enteré de que en el Festival de San Sebastián iban a poner «Angelina o el honor de un brigadier», entonces llamé por teléfono y escribí una carta urgente a la organización para que me dijeran el día, la hora y el cine en que la proyectaban. Me contestaron informándome de ello y me he venido desde Madrid con mis sobrinos para ver Angelina».

José Crespo tiene una sensación híbrida de satisfacción y nostalgia despues de ver «Angelina», «yo creía que la película iba a estar más pasada, que iba a ser como una patada en el estómago después de 50 años, pero he comprobado que está bien, me ha gustado verla, me ha hecho ilusión y me ha recordado a Hollywood, al pobre Jardiel Poncela...»

«Me han aplaudido mucho -dice don José sin poder evitar una sonrisa de satisfacción- antes de la proyección me ha presentado un chico de la filmoteca, la gente se ha divertido mucho y al terminar me han aplaudido».

«Angelina o el honor de un brigadier», fue rodada «a finales de 1935 o en 1936» en los estudios de Hollywood con un elenco de actores españoles, guión y supervisión de Jardiel Poncela que era el autor de la comedia teatral, y dirección Louis King.

«Yo llegué a Hollywood en 1927, antes había estado durante más de un año en Buenos Aires como primer actor de la compañía de Martínez S.. Era el único actor que tenía un contrato fijo, de los de más de 20 folios, con la Metro, para la que hice seis largometrajes. Entonces la Metro decidió no hacer más películas en español y la Fox cogió ese relevo y contrato a Martín Sierra y Catalina Barcenas, se hicieron películas como «la ciudad de cartón» o «Señora casada necesita marido».

La memoria de José Crespo se mantiene intacta, ni un nombre, ni una fecha, ni un detalle ha escapado de su organizada cabeza, con agilidad y orgullo recorre los repliegues del tiempo sin un parpadeo, sin dudar en ningún nombre.

«Es que mi vida es como una novela -dice consciente del desbordamiento que provocan sus relatos- cuando yo iba a Hollywood no sabía inglés, en el barco aproveché para aprender las primeras palabras, hice teatro en inglés, en 1928 me aprendí de memoria el «Gran Galeoto» y lo recitaba sin entender lo que me contestaban los otros personajes, pero yo, en seguida me metía a la gente en el bolsillo, se encantaban conmigo e incluso había quien se ponía envidiosos por el exito que tenía, cuando era jovencito, con las primeras damas de las compañías de teatro».

Crespo está en posesión de la Orden de Isabel la Católica, conla que se le reconoció, en 1964, su mérito como fundador del Teatro español de Nueva York. Ahora lleva la medalla en el ojal de una elegante chaqueta, de colores vistosos, que conjunta con una camisa preciosa y un pañuelo original. Un look cuidadísimo, toque presumido y una simpatía encantadora, coronan las canas de este hombre de 85 años que llenaría por si sólo cualquier tertulia y que uno se imagina rodeado siempre de mujeres y amigos.

José Crespo, que empezó en el teatro cuando era chaval, estuvo durante seis años en el Teatro Victoria Eugenia, de San Sebastián. «En noviembre de [illegible] pecé como meritorio en el Teatro Eslava de Madrid, sin cobrar dinero. Entonces había en Madrid dos teatros uno serio y otro más popular, y las entradas costaban dos cincuenta por las tardes y cinco pesetas por la noche».

Amigo de Douglas Fairbanks

Al llegar a Estados Unidos, José Crespo llevaba una carta de presentación para Douglas Fairbanks, protagonista de «El ladrón de Bagdag», de quien era muy amigo como también de Anne Pick-Ford o Charles Chaplin. «Cuando lelgaron a Hollywood los actores españoles, después de la revolución, yo llevaba varios años viviendo allí», aquí tercia su sobrino para destacar que Crespo recibió con los brazos abiertos a los españoles y trató de ayudarles en todos los terrenos.

Crespo, imposible encontrar un lapso para terminar la conversación, cuenta con regocijo que ahora está escribiendo un libro, con Alfonso de la Torre, «aunque como no necesita el dinero par vivir lo terminará cuando le apetezca, del que se llevan redactados más de 300 folios y en los que se cuenta toda mi vida desde que salí de Murcia en donde nací hace 85 años».

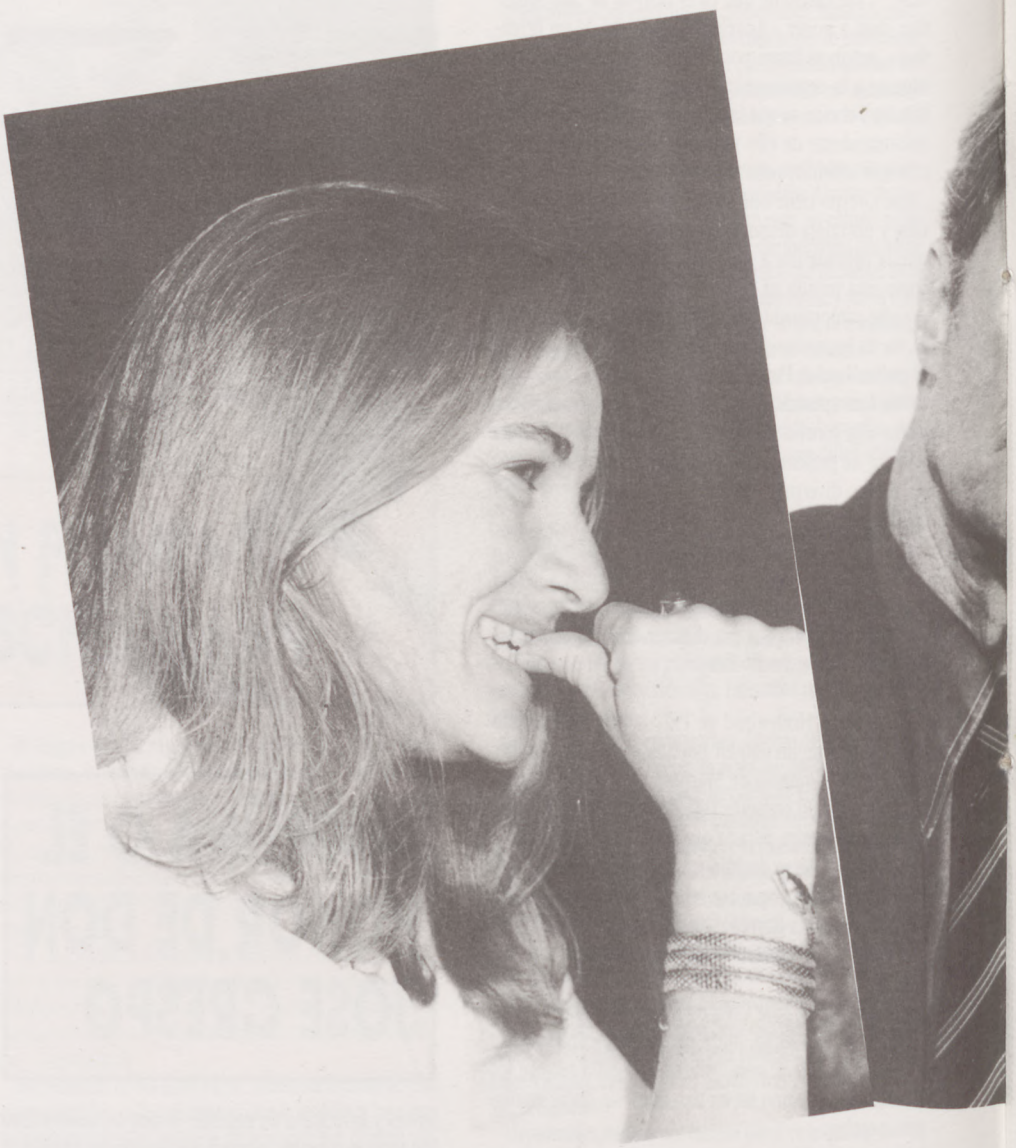
El actor de Angelina, que ha trabajado con la Metro, La Fox, Universal y RCO y ha realizado películas y teatro en Estados Unidos, España, Mexico, Argentina, Cuba, Guatemala y Uruguay recuerda como la película de Buñuel «El perro andaluz» provocó el descoloque de los hombres de la Metro que sólo vieron la cinta cuando el genial director abandonó USA.

JOSE MARIA CALLEJA

Hoy jueves, a las 17.00 horas, en la Caja de Ahorros Provincial (Andía s/n), tendrá lugar una proyección especial de «Angélica o el honor de un Brigadier», el film que protagonizó el actor José Crespo.

González Larrauri
joyería
URBIETA, 2 SAN SEBASTIAN TEL. 427121

SANDA, LA DISCRETA PERVERSA



Dominique Sanda, mirada baja, melena sobre los ojos, sabe que tiene un arma en su físico para aplacar los ánimos que rayan en la ira. Después de haber aguardado más de una hora y cuarto su esperada rueda de prensa, los cincuenta periodistas le recibieron de uñas, sobre todo cuando dio una excusa nada halagadora: «En España me habían comentado que los horarios nunca se cumplen y que todo empieza más tarde de lo anunciado».

Casi con humildad, pero sin aflojar la expresión de su rostro, desmenuzando la historia de sus primeros contactos con el cine: «Yo tuve la suerte de empezar a interpretar cuando se hacían películas muy buenas. Entonces tenía 16 años, lo que más me interesaba era tener una profesión. Antes fui modelo de fotos pero me aburría, sentía horror, a la vez que intuía que algo bueno me iba a suceder. Bresson me hizo descubrir el cine como algo maravilloso y puedo decir que mi suerte cambió desde esos momentos».

Para la Sanda el oficio de actriz tiene mucho que ver con la vida. En ambas partes se producen vaivenes, tan pronto está arriba como abajo. «A mí me llegó muy rápido el éxito y desde la cima me di cuenta de que había que vivir la vida lo más bellamente posible. Eso es lo que pretendo y para conseguirlo me esfuerzo todos los días».

La combinación en sus personajes de un carácter duro y cruel se mezcla con su aspecto angelical. El resultado es una especie de mujer vampiro que ella asume con agrado. La visión de sí misma en la vida real es la de una mujer «muy, muy dulce, muy, muy tímida».

Esta timidez no le impide aceptar papeles que a otras actrices les haría pensárselo dos veces. Bertolucci la quiso para su papel femenino en «El último tango en París»: «Si no lo llegué a interpretar es porque falló Trintignant como partenaire y para cuando encontraron a Marlon Brandon yo estaba embarazada y Bertolucci no pudo esperarme. Muchas veces he pensado si mi carrera hubiera cambiado de haber podido realizar esta película pero nunca he encontrado una respuesta».

La protagonista de «Novecento» concede gran importancia a la parte oral de sus interpretaciones. Incluso cuando se transforma en espectadora prefiere ver las versiones originales porque dice que «a través de la voz se puede conocer totalmente a una persona». No obstante reconoce que hay doblajes muy bien realizados: «La versión original de «Novecento» se hizo en inglés, con algunos fragmentos doblados sobre mi propia voz. Este doblaje resultó perfecto, yo había querido decirlo de esa misma forma». Sin embargo, en el doblaje que se hizo posteriormente para la versión francesa, doblada por ella misma, los resultados no le han dejado satisfecha. «Resultó pésimo porque salía con una vocecita estúpida que no tengo y al oirla me horroricé».

EL DON Y LA

A Dominique le hubiera gustado encontrarse en San Sebastián con su amiga Stefanía Sandrelli, con la que coincidió en «El conformista». Por unas horas, no ha podido ser. La Sanda recuerda cómo se hicieron amigas: «Cuando comenzamos el rodaje de «El conformista», yo era muy joven y muy tímida. Para mi papel, me habían vestido de forma muy elegante. Stefanía se mostraba celosa porque creía que yo resultaba con una imagen más afortunada. Cuando nos disponíamos a rodar la relación amorosa que se desarrolla entre nosotras en el film, Stefanía desapareció. La encontraron llorando en un rincón. Yo me acerque y le dije que nuestra ayuda era imprescindible para transmitir lo que el guión reflejaba. Me creyó porque se dio cuenta de que yo no era una mujer falsa, sino que le hablaba con toda sin-

DON AMECHE, UN MITO INEVITABLE

«Las clínicas están llenas de gente que se ha dedicado a hacer footing para conservarse joven» nos dice Don Ameche, que a sus setenta y muchos años se mantiene en buena forma. Y es que Don Ameche se cuida, camina todos los días 5 millas, come de todo pero vigilando la cantidad y bebe vino blanco. Lejos quedan sus comienzos en el mundo del espectáculo al que se acercó animado por un compañero cuando se encontraba estudiando Leyes.

Con «Cocoon», la número 50 de sus películas, Don Ameche, presenta en nuestro Festival, cumple sus «Bodas de Oro» como actor. Película con la que se siente francamente contento porque por primera vez se refleja el mundo de los ancianos como es: tienen su vida sexual, sus relaciones extramaritales, conservan su alegría de vivir... «La gente piensa que los ancianos no tienen capacidad sexual y esto no es cierto».

Hobre polifacético, Don Ameche, ha trabajado en la radio, donde su peculiar y brillante voz le hizo popular cuando el sólo tenía 22 años, la televisión y el cine. No resultaba fácil en aquellos tiempos pasar de un medio a otro. Don Ameche tuvo suerte y lo pudo hacer.

En 1933 hizo su primera incursión en el cine con el cortometraje «Beauty at the morld's fair» y tres años más tarde firmaba con la 20th. Century Fox un contrato para tres años. Fue el comienzo de su carrera en el mundo cinematograf ico hollywoodiense. Durante esos tres años protagonizó «Ramona», «In old Chicago», «Midnight», y «Aquella noche en Río».

Eran los años dorados de Hollywood. Las grandes productoras invertían colosales cantidades de dinero en sus proyectos. La Metro Goldwyn Mayer, por ejemplo, contaba con un plantel de 150 escritores en nómina y una gran cantidad de actrices entre los 6 y los 25 años. «Con cada película el riesgo era muy grande y hacer buenas películas era lo que realmente importaba».

Don Ameche llevaba doce años sin trabajar hasta que recibió la propuesta de hacer «Trading Places» y 18 meses después «Cocoon». «Me gustaría seguir trabajando y duro, no para mantener una especie de juventud, no para volver a los 30 años, sino para contribuir todo lo que pueda a la humanidad, pero no creo que el trabajo sea una panacea para mantenerse joven».

Es difícil en estos momentos la situación de los actores: «Hoy puedes ser una estrella y mañana un perfecto desconocido». Pero la inseguridad que orea esta situación puede ser positiva, ya que anima a los actores a coger todo tipo de trabajo que se les propone y de esta manera «quizás tengan su oportunidad». Igual muerte corren los géneros. Son ciclos que se repiten. Hubo un momento en que la furia eran los Westerns, otro las películas musicales, otro las comedias, otro los dramas psicológicos... Ahora son las peliculas fantásticas y de ficción. Pero puede que estemos asitiendo ya a la saturación de este mercado y una prueba de ello es que el reestreno en Estados Unidos de «E.T.» sólo se mantuvo dos semanas en cartel. Esta saturación hace dudar a Don Ameche de que puedan recuperar el dinero invertido en ella.

Con nostalgia y entusiasmo se sume Don Ameche en los recuerdos de personas como Hemingway, Iturbe, Pau Casals, Cugat. Algunas anécdotas afloran a su memoria. Su expresión se ilumina y sus manos escenifican: «A Pau Casals lo conocí tocando el piano». «Una mañana se presentó un periodista en su casa, Pau era muy mayor, salió con bata y apenas podía andar. Estuvo durante media hora haciendo ejercicios en el piano. Después de esto Pau se había transformado y pudo hacer la entrevista sin ningún problema.

Trabajó con innumerables actrices, Alice Faye, Bety Grable, Myrna Loy, Dorothy Lamour, Loretta Young y otras muchas. Pero siempre se mantuvo fuera del ambiente de Hollywood. Esto le diferencia de lo que era corriente en aquel mundo: La gente vivía por y para Hollywood. Pero Don Ameche quería conocer mundo y viajó, quería leer y leyó, conocer la historia porque «cuando un músculo no se trabaja se atrofia y lo mismo ocurre con la mente». El ha luchado siempre porque su mente no se atrofiara.

«Detrás de una gran película siempre hay un gran director que es el que tiene en su cabeza todos los hilos del guión, los actores no cuentan con la misma información y su aportación, por tanto es más concreta». Cuando rodaron «Que el cielo la juzgue», recuerda que su director Ernest Lubitsch, «hombre satírico, de pequeña estatura y con unos intensos ojos negros», reunió a todos los actores el primer día y les dijo: «He tardado en realizar este guión un año, y ocho meses más en pulirlo, no quiero que cambieis ni una sola cosa». A Don Ameche le resultó facil trabajar en estas condiciones, otros actores, sin embargo trataron de cambiar algunas cosas. «Es más fácil -nos dice- trabajar con buenos directores como Lubitscch pues su seguridad les posibilita no sólo admitir, sino esperar los comentarios y contribuciones de los actores», dentro del marco que ellos fijan».

La competencia de la Televisión no cree Don Ameche que sea un peligro para el cine. «La cantidad de programas diarios que ésta ofrece le imposibilita competir con él. No tienen tiempo para preparar bien los productos y el nivel de calidad es mucho menor».

«Creo en otro mundo, pero no en el espacio exterior» nos dice este hombre que confiesa no haberse sentido nunca satisfecho con lo que estaba haciendo: «Cada vez que veía a Spencer Tracy me decía ¿Por qué no podré hacerlo yo también?»

Olivia María

BELLA

ceridad y desde entonces mantenemos una gran amistad».

Una de las cosas que más echa en falta es su trabajo con directores italianos, por los que siente una gran fascinación. Italia le atrae, no sólo por sus gentes, sino por las ciudades. Aunque no le gusta hablar de proyectos, tiene previsto un contrato para el año que viene, del que no quiere concretar nada más.

SOPA DE GANSO

LOS CLAPS DEL MIRAMAR

Al Capone Clap

Bogart Clap

Fakir Clap

Un clap es un mini corto de ocho segundos que se proyecta precediendo a todas las películas de Miramar. Es una sorpresa visual protagonizada por un hombre-claqueta, el belga Marc Henri Wajnberg, autor de los 1.200 skeths ya familiares en las televisiones de diez países. Pronto este personaje también será conocido en Euskadi porque la ETB ha comprado la serie. El Festival ha servido para su presentación en los ambientes de cine en los que su distribuidora pretende introducirla. El hombre de la gorra, los bridges y las tres jóvenes aplaudidoras de los años cincuenta con su humor absurdo van a revolucionar el mundo de los audiovisuales. Después de San Sebastián se exhibirán en el de Cartagena (Colombia), Vevey (Suiza), Upsala (Suecia), Salerno (Italia) y Chicago (EE.UU.)

HEMINGWAY, UN HOMBRE SENSIBLE

Don Ameche recuerda emocionado su amistad con Hemingway: Era un hombre muy completo. Me resulta muy difícil hablar de él. Pasé tiempo con él en Cuba y Nueva York. Era dinámico y encantador. Sólo tenía un problema, un problema con las mujeres. Esto le obligaba a tener que demostrar siempre y en todo momento que él era un hombre. La imagen de macho que daba al exterior no tiene nada que ver con lo que realmente era, un ser muy sensible, pero que trataba de ocultarlo siempre.

LAS TRIPAS ELECTRONICAS

Todas las vísceras electrónicas de este Festival son responsabilidad de la empresa SINTEL. Esa pantalla blanca instalada entre el Victoria Eugenia y el María Cristina que va retransmitiendo imágenes y sonido de todo lo que se cuece durante el día y la noche, es obra de ellos, también han organizado la cadena de televisión privada dentro del ámbito del Festival, cines y hoteles, que pueden disfrutarla desde sus casas los donostiarras durante las horas en que no se emite nada por el UHF. Esta novedad ha supuesto disponer de una unidad móvil de T.V., un plató y un sistema de remisión centrado en el teatro Victoria Eugenia, un punto central de distribución para cubrir toda la ciudad, Monte Igueldo y, por último, unos sistemas de recepción en cada uno de los hoteles y de los cines dedicados durante estos diez días a proyectar las películas del Festival.

Es la primera vez, a nivel nacional, que la Dirección General de Medios de Comunicación Social concede el permiso de emisión. Ha sido necesario que un equipo de seis personas, todos ellos técnicos cualificados de la casa, se dediquen exclusivamente al montaje y la supervisión de toda la instalación. También ha sido necesario colocar 16 antenas de T.V., unos 3.000 metros de cables, una instalación remisora y un número incalculable de amplificadores y distribuidores de señal que han hecho posible la puesta en marcha de este estudio privado de televisión.

ARNAUD DE LUSSIGNY, EN LA REALIDAD DEL SUEÑO

«Soy una contradicción viviente», asegura Arnaud de Lussigny, de sonoro nombre, con sus ojos azules puestos en un horizonte en el que él quiere figurar como realizador cinematográfico. Los proyectos de un cortometraje y un largo, perfectamente perfilados, cargados de ideas innovadoras en las que se aúnan conceptos como los de poesía y psicodelia, clasicismo y surrealismo, naturaleza y efectos especiales, sueño y realidad, abultan la carpeta que este hombre, nacido en los pirineos franceses, se ha traído al Festival de San Sebastián con la esperanza de encontrar la producción que los haga posible. Arnaud tiene un largo curriculum de actor. Ha intervenido en películas como «La cama de la virgen», «El arca de Noe», «Performance», «Los caminos de Katmandu» y «Hermano sol, hermana luna». El teatro también ha sido escenario de sus registros interpretativos y, antes de eso, en la adolescencia de un bozo recién estrenado, vivió la dolorosa complicidad de quienes se sienten marginados por escribir poemas.

Lussigny es ante todo un ser polifacético, inspirado en la multiplicidad de las artes. La naturaleza portentosa de los Pirineos juega un papel fundamental en la concepción de esos dos proyectos de un cine que no puede ni quiere olvidar la pintura, ni la danza, la música o la cibernética. La naturaleza, considerada como el único lugar posible en la que el hombre puede ser libre, se concierta así en el lugar en el que los personajes, movidos siempre por los resortes que impulsan la búsqueda constante, artistas de su tiempo que no es otro más que el que cree en el futuro, desarrollan sus dramas.

Arnaud de Lussigny es consciente, claro, de que su forma de ver las cosas se encuentra con la dificultad de la mentalidad de ciertas gentes de la sociedad francesa, que la tachan de moda: «Para mi es algo completamente diferente, una ideología como podría ser el existencialismo. En definitiva, no es otra cosa que una búsqueda sobre el romanticismo, la psicodelia y la revolución personal». Y esa mezcla de definiciones la asume con la naturalidad del creador contradictorio: «Mi meta no es hacer cine comercial, sino llegar al mayor número posible de gente, que es algo muy diferente. Propongo un mensaje especial para los jóvenes, para que aprendan a ver y no solo mirar las cosas, para que encuentren sitio para la ensoñación».

KLIMOV RETRASA SU SALIDA

Elem Klimov ha retrasado en todo lo posible su salida de San Sebastián. A pesar de los continuos requerimientos recibidos desde París, concretamente desde una sala especializada en cine soviético, el director soviético, ganador del gran premio del último festival de Moscú con la película «Venga y vea» ha preferido quedarse en esta ciudad que para él tiene íntimas significaciones. Su esposa Larisa Chepitko, considerada como una de las mejores realizadoras del Este, murió en 1978 justo después de haber participado en el Festival de aquel año en un ciclo dedicado a cine hecho por mujeres.

TRABAJANDO EN LIBERTAD

La rueda de prensa celebrada tras la proyección de la película argentina «Los días de Junio» ha estado llena de entrañables anécdotas. La gran espectación existente en la misma y el clima de optimismo que se respiraba por la buena impresión de la película ha tenido el efecto de crear un clima de relax y de comunicación.

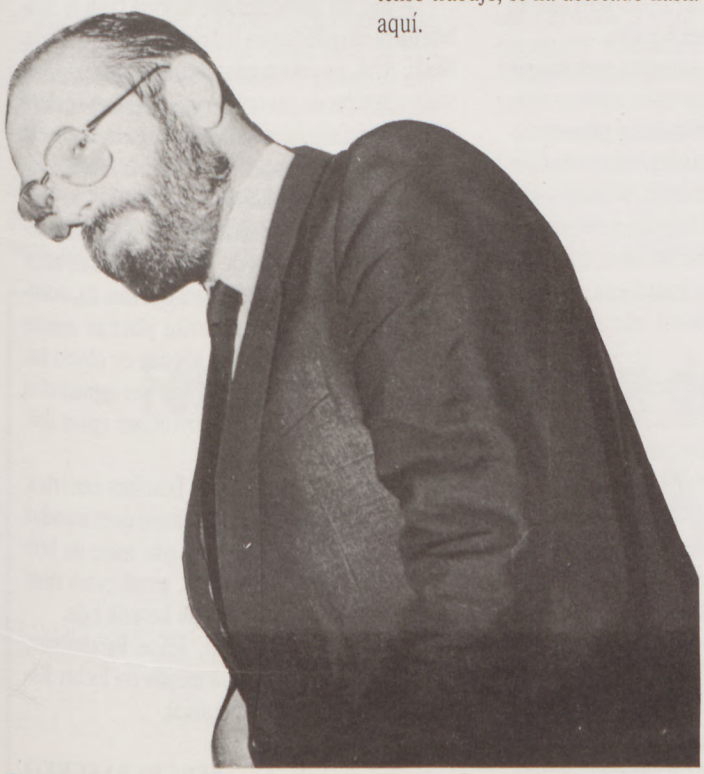
Víctor Laplace uno de los protagonistas que ha estado durante siete años sin poder trabajar por problemas de censura ha explicado emocionado que la película le ha posibilitado el reencuentro y la reanudación de la amistad con Ana M.ª Picchio. Se conocieron haciendo teatro y durante estos siete años no habían podido volver a verse.

La experiencia de trabajar de nuevo juntos y en libertad y el buen trabajo realizado hizo que al terminar la película todos se pusieran a llorar y a abrazarse.

En la película hay escenas que aparecen en inglés y Víctor Laplace nos cuenta que es una reminiscencia de la influencia de las lenguas extranjeras en hombres que como Norman Briski han estado en el exilio. Laplace recuerda un chiste que le contó el propio Norman Briski cuando se lo encontró un día hace unos años en el extranjero. Norman Briski se imaginaba que llegaba a Argentina. Todo el mundo lo estaba esperando y gritaba Norman, Norman... El se dirige a la multitud diciendo: Caro amici, je veux vous dire I Love you. Y sale corriendo.

ZANUSSI EN SAN SEBASTIAN

Como no es un rostro conocido, al director polaco Krzysztof Zanussi nadie le pide autógrafos ni le para por la calle. El autor de «La estructura de cristal», «Vida familiar», «Iluminación», «Espiral», «Constans» y «Die Unerreichbare», entre otras películas, ha sido invitado por el Festival una vez más. Este año fue miembro del jurado del Festival de Venecia haciendo un hueco en su intenso trabajo, se ha acercado hasta aquí.



EN LA TERRAZA

Por Miguel Vidaurre

Unos van, las **Sandrelli, Pepa Flores**, y otros vienen, **Dominique Sanda, Don Ameche, Federico Luppi** y varios los que se detienen. Como **Adolfo Marsillach** que tan bien debe estar pasándolo cuando su estancia es más prolongada que aquellas fugaces apariciones. Llega **Ramón Criado** director de TVE y donostiarra honorario. Están a punto de arribar **Pedro María Sánchez** y **Queta Claver**. Cámaras de televisión y fotógrafos deben multiplicarse para captar a tantos y tantos. La terraza del «Guría» desbordada en su capacidad mientras **«Guada» Echeverria** me ruega transmita «a ver si pueden colocar unos parasoles» aunque temo por este año habrá que seguir soportando la permanente presidencia del Astro Rey a quien con toda justicia hay que concederle elevado porcentaje en el éxito del certamen. «Con lluvia hubiese sido distinto». Sin embargo la solicita el colega gráfico **Javier Gallego**. «¿Hasta cuándo va a durar esto?». Que los de casa no estamos acostumbrados a semejante sequía. En cambio los foráneos por esta vez no podrán recurrir al tópico del «sirimiri». Divergencias entre crítica estatal y autonómica a la hora de enjuiciar determinado film español. No es malo que exista polémica. Fiestas todas las noches que comienzan a restar las reservas de energías. El querido **«Andu» Lertxundi** sin el menor signo de inquietud ante su debut, señalado para hoy, como realizador de largometraje. Los respectivos jurados anotando sus puntuaciones secretas y haciéndose su composición de lugar. Como la intriga es factor que no debe faltar en ningún Festival la misma es absoluta respecto a la sección oficial. Al menos hasta el momento no hay ninguna película descollante en merecimientos para aspirar a la Gran Concha de Oro. Ni siquiera el capítulo de interpretación presenta opositores sobresalientes. Pero aún quedan varias por saltar de las latas a la pantalla del «Victoria». Y en la redacción he visto una botella de «Chivas». Una cosa es ver y otra beber.

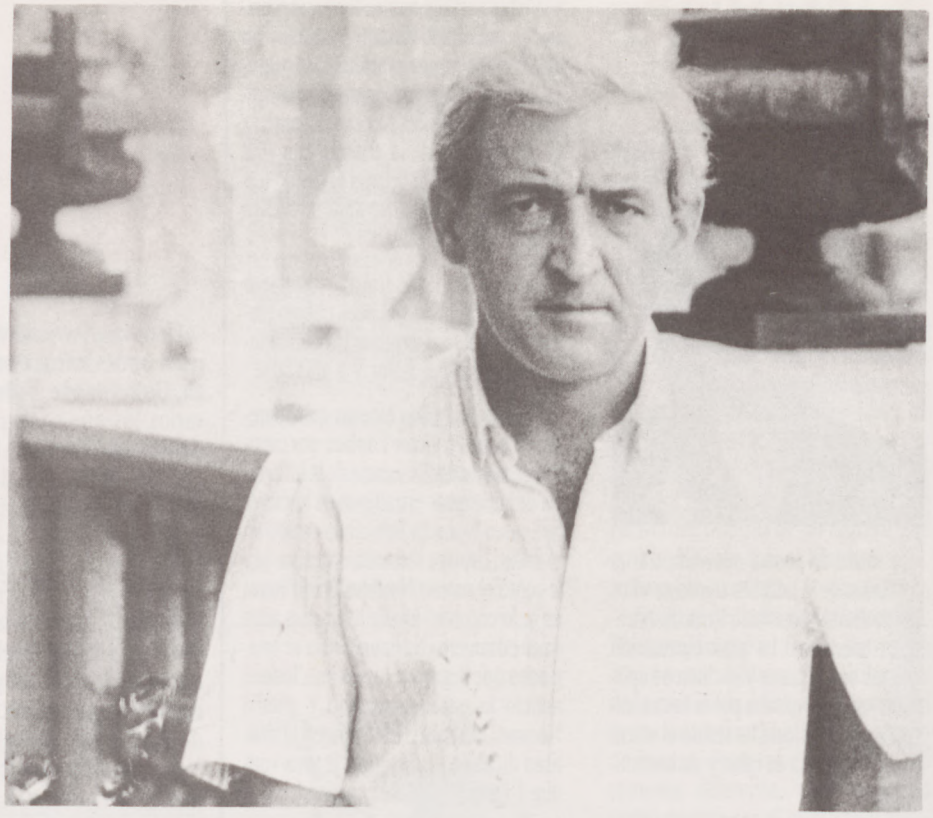
La delegación polaca obsequió con unas copitas de vodka a los chicos de la prensa y la argentina les ofreció copetín y canapés tras las respectivas ruedas. Parece cual si se volviese a las buenas costumbres.

Me refiero a los cocteles que eran habituales en las delegaciones a quienes su presupuesto no les llegaba para ofrecer costosas cenas. Y concretamente a las de los países del Este. Con la advertencia de que su coctel arrostraba un peligro explosivo. Junto a los canapés locales servían unas engañosas copitas de licor que habían traído en su equipaje y que recomendaban simpática y sonrientemente se bebiese en pequeños sorbitos. Recomendación que resultaba obvia cuando a la primera experiencia se sentía arder el estómago, pasábase luego a quemaduras de primer grado en las mismísimas entrañas y terminabas apoyándote en la silla más cercana para evitar venirte a tierra. Recuerdo que en determinada ocasión tras un coctel húngaro y la probatura de un aguardiente de cerezas cambié de tercio asistiendo, porque entonces se amontonaban tales actos, a una degustación de tequila que con su peculiar campechanía brindaban los mexicanos. Me pusieron sobre aviso respecto a su potencialidad demoledora, explicaron el rito de la pizca de sal y el lametón a la rajita de limón y cuando tras el trago todos esperaban que les acompañara en el lagrimeo general, efecto de la bebida, yo que venía entrenado del copetín magyar no pude menos que causar asombro al exclamar: «si parece gaseosa».

Mas no es cuestión de ponerse evocativo con riesgo de derivación nostálgica sino volver al presente. Y felicitarse porque la gentileza de las delegaciones retornen a posibilitar la cháchara alegre y distendida que seguía a la solemnidad de las «ruedas» y favorecía ese que se llama establecer nuevas relaciones. A palo seco, vamos a dejarnos de puritanismos, resulta más difícil.

HEMEN

APUSTUA ETA BIZITZA BAT DIRA



Andu Lertxundi-k bere lehendabiziko filmea burutu du.

Gaur gauez ilunabarreko hamaiketan, Antso Jakituna-ren hiribide zabalean kokaturik dagoen Rex zineman eta Zine-Telebista sailaren barne, Andu Lertxundiren «opera prima» delakoa estreinatuko da.

«Hamaseigarrenean Aidanez» izenburupean, aurten euskaraz soil-soilik aurkezten zaigun filme bakarra dugu, «Kalabaza Tripontzia» marrazki biziak direla kontuan harturik. Antza, kazetari asko (euskal aldizkarietakoak, pentsatzen dugu) bere atzetik zebilen elkarrizketatu nahiean. Epe onargarri batez itxaroten egon ondoren gure eskutan jarri zen erabat. Kafetegiko bazter batean erdi ezkutaturik egokitu ginen eguzkiaren izpi gogorren azpian goxo-goxo, nahiz eta egarria lasaitzeko ezer eskatzea ausartu, behin behineko kazetari honen poltsikorako «Guria»-ko prezioak gehiegizkoak baitira.

Tinta onetik jakin ahal izan dugunez, lagunek «Euskal Coppola» goitizena jarri diote, nahiz eta berak oso gogokoa izan ez.

— Zure lehendabiziko lana izan da hau zinemaren munduan, zer moduzko esperientzia izan da?

— Esperientzia oso interesgarria izan da alderdi askotatik begiratuz. Eta beno, nobela bat idatzi ondoren guztiz egokitu behar da beste genero desberdin batera, gero medio diferente batera alde batetik, eta gero ba, zinemaren esperientzia literaturarentzat lagungarri gerta daitekelakoan. Eta azkenik, esperientzia gisa batez ere oso inportantea izan da ekipoarekin etab... Beno, nik beti esaten dudana, eta ez da apaltasun faltsu baten gorabehera, izan dudan ekipoa izan ez banu, ez nukeen filme hau burutzeko aukerarik izango.

— Non filmatu duzue pelikula?

— Bereziki, Orion, Albistur, Elizondo eta Zumaian. Esteriorak Orio eta Albisturren gehien bat, eta gero interiorak Elizondo eta Zumaian.

Nobelagandik desbinkulatua

— Filmearen gidoia egiteko, zure nobelan oinarritu zara erabat, edota nolabaiteko aldaketak egin behar izan dituzu?

— Bai, liburuarengandik desbinkulatzen ahal egin dut. Arrazoi batengatik batez ere. Pelikula telebistarako egin behar nuenez nire liburua ezin izan dut errespetatu, egitura arazoak medio.

Orduan egin nuen lehendabiziko gauza liburua ez irakurtzea izan zen. Beraz, eh..., istorioa zera dela esango nuke, istoria berdin batean oinarritutako bi irakurpen-genero desberdin, eta horregatik, batak bestearekin ez du zerikusi handirik.

— Pelikulan erabili dituzun aktoreak nahiko ezezagunak direla esan daiteke, antzerkitik datorren jendea al da?

— Batzuk antzerkitik etorriak dira, baina gehienek inondik etorritakoak dira. Zentzu honetan, beno, banekien nik apostu handi bat jokatzen nuela horrekin, baina interpretazioari buruz zeozer berri adierazi nahi banuen, naturaltasuna zen bereziki.

Eta, oso aktore ezagunekin ezinezkoa nuen naturaltasun hori lortu, hau da, sinesgarritasun asuntoaz apostulari baten papera edo baserritar baten paperean aktore profesionalak jartzea oso zaila gertatzen zitzaidan eta zentzu honetan, nik uste dut agian, pelikulak eduki zezakeen defekturik handiena hain zuzen ere, naturaltasun hori zela. Apostu handi bat zen baina, ustez, alde hortatik behintzat apostu hori irabazi egin dugu.

— Zinean jarraitzeko asmorik edo eskeintzarik baduzu?

— Beno, produktora insistitzen ari zait, gauzak pentsatzen hasteko etab esan didate. Baina, en printzipio, en printzipio, ni neuk ez nuke zinerik egin nahi nire istorio batetan oinarritua ez baldinbada.

Eta tira, istoriori hori ez dagoen bitartean, hor konpon marianton, lasai geratzen naiz. Ez diot aterik isten zinemari dedikatzeari. Ni inoiz, beste pelikula bat edo pare bat egiteari ez diot ukorik egiten.

Harrera ona espero

— Zer nolako harrera espero da?

— Umm..., ba...ez dakit. Dakidana da espektazio dexentea dagoela. Zerak, euskaraz rodatutako lehendabiziko pelikula izateaz aparte, e... ETBk eskatzen duen lehendabiziko lana delako etab. Beraz, espektazioa badago zentzu honetan. Eta gero, beste espektazio bat sortzen da baita ere, zerak, Madrid aldetik esperientzia hau nahiko positiboki hartua izan da, katalanek ere, oso atseginez hartu dute esperientzia bezala.

Hori espektazioari dagokionean, eta harrerari buruz jendearen erantzuna itxaron beharko da. Horixe da hain zuzen ere, nik ez dakidana eta jakin nahi dudana, noski.

— «Hamaseigarrenean Aidanez» gaztelaniara bikoiztuko da?

— Bai, nik pentsatzen dut hilabete t'erdi bi hilabete barru edo gaztelaniara bizkoiztua egongo dela iada. Noski, zerak, produktoa egina dagoenez produkto hori saldu egin behar da, eta orduan ba..., hizkuntz konbentzioanl batera edo bikoiztu beharra dago derrigorrean saldu nahi bada. Eta bai, hilabete t'erdi bi hilabete barru bikoiztuta egon daiteke.

Honako hau duzue «Hamaseigarrenean Aidanez» filmearen oinarrizko laburpena: Txomin apoztuzale amorratu bat dugu. Alde batetik, bere ogibidea da, estropadetan, frontoietan nahiz herriko plazetan apustu korrikalari bezala, eta bestetik, apustua ere obseio bat da. Eta Kornelio (bazter nahasle bat) bere lagunarekin egundoko apostu bitxiak eta arriskutsuak egiten ibiltzen da.

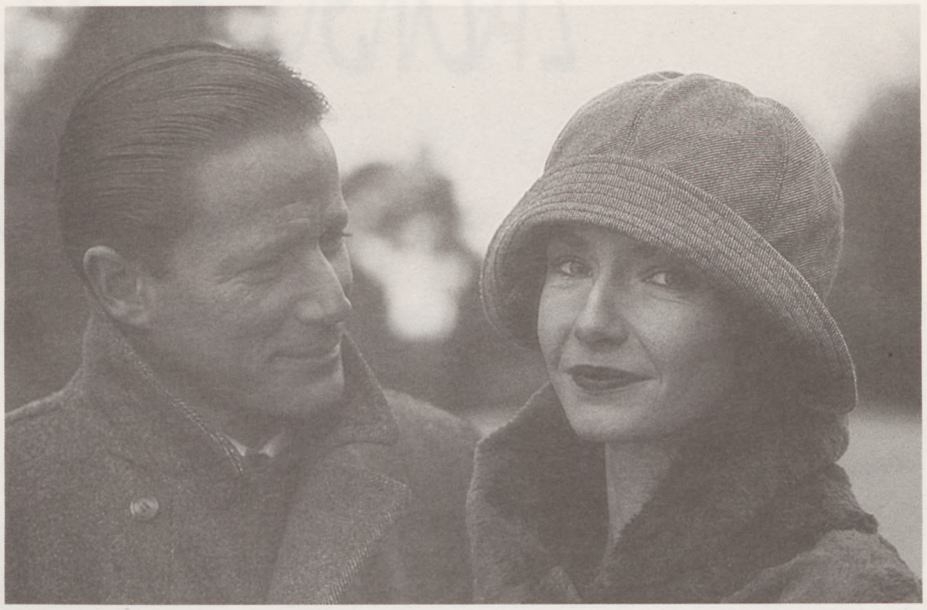
Bestalde, Martzelina daukagu, Txominen ezmaztea, zeinak bakardadean bere senarrak maite duen mundua gorrotatzen du, baina aldiberean, asko maite du bere senarra. Bakardadean murgildurik, gertakizunen emai tza tragikoa itxaron baino ezin du besterik egin.

Irati Filmak produkziopean, Felipe Barandiaran, Consuelo Odriozola, Mikel Garmendia eta Esther Ramiro dira filmearen aktore nagusiak.

SERGIO BASURKO

FLASHAK

ZINE-TELEBISTA SAILAN BADAGO ZER IKUSTERIK



Peter Strauss eta Mary Steenburgen, «Tender is the night»-en.

Atzo goizean erredakzio santu honetatik Josu Ergüin jauna pasa zitzaigun kexu bizian. Bere ustetan ezer gutxi idatzi baitugu Zine eta Telebista Sailari buruz, eta tira, hau guztiz egia ez bada ere ez zaio arraoi kutsurik falta.

Egia nabaria dena zera da, aipatu sail honetan izugarrizko produkzio bikainak eta ikusgarriak eskeintzen dihardutela, eta ez zaie merezi zuten publizitaterik eman. Bada, oraindik Rex zinean projektatuko diren produkto bitxiak ikustea gonbidatzen zaituztegu.

Andu Lertxundiren «Hamaseigarrenean Aidanez» ale honetan bertan aztertzen dugunez, alferrikakoa litzateke besterik idaztea. Beraz, Euskal Herrian egindako lanei buruzko errepasotxo bat idatziko dugu lehenik, kanpotik etorritako produkzioak aztergai izan aurretik.

«Chillida» luzemetraiak (55') euskal eskultorearen mundua, lana eta sustraietaz dihardu. Bere «Haize Orrazia» lan bikainaren inguruan irekiz, filmea artista beraren erretratoaz dihardu bere izakera apartaren ikerketa bikoitza gauzatuz, kanpo nahiz barneko mundua arakatuz. Ohizko dokumentalaren teknikei ihes eginez, berorren hitzak komentariotzat erabiliz bere lanaren berezko dramara hurbiltzeko. Iragana eta etorkizuna begiratu ondoren dokumentaleak Chillida gaur, lanean, pieza handi zein txikiz, erakusten digu. Filma hasi bezala amaitu egiten da, Chillida «Haize Orrazian», orain egun eguzkitsu eta lasai batean. Laurence Boultin-ena dugu lan hau, Chillida bera Alemanian dagoelarik produkzioa aurkezten.

Produkzio bikainak benetan

Besteak Beste, F. Bernabe eta R. Trekuk buruturiko 24 minututako «Baleak» produkzioa ikus ahal izango dugu. Bertan, bale taldeen odisea kondatzen delarik. Kantauri Itsasoko uretatik ur izoztuetara iritsi arte. Orain dela hamaika hamabi mende untziak txikiak eta gaizki eginak ziren, zirrikuetatik ura sartzen zitzaien eta bela txiki bat bazuten ere, baina nekez jasaten zituzten ekaitzak, eta ezin zuten kostaldetik gehiegi urrutiratu. Arrantzale hauen istoria ere bada filme honetan kondatzen dena. Baleak ugazdunak dira eta antza denez lurretik itsasora pasa ziren, horrexegatik ezin du itsaspean luzaro iraun. Horixe zen, balea erasotzeko unea, baina bere buztan horizontal ikaragarria tresna izugarri eta mehatxagarri bilakatzen da orduan. Dena den, filmearen eduki guztia ikusteko badakizue nora jo.

Hala nola, gatozen Euskal Herritik kanpo eginiko lanak miatzea. Espainiako telebistak, Granada TV britaniarrak egina, «The Spanish Civil War» telesaila aurkezten du, non Espainiako Gerra Civilaren gorabeherak benetako testimonio eta han egondako lekukoak parte dokumentu historiko bihurtzen da. Eraberean, «Las aventuras de Pepe Carvalho» 16 mmtan filmaturiko telesail dramatikoa aurkezten da. Ordubeteko zortzi kapitulo dira, non Pepe Carvalho (Eusebio Poncela) detektibearen ibilketak zein kasu bitxiak kondatzen dira. Horrez gain zera azpimarratu behar, telesailaren jatorrizko gidoiak Manuel Vazquez Montalbanek idatziak direla.

Errepaso labur honekin amaitzeko, «Contac», «Cristobal Colon» eta batez ere, «Tender is the night» produkzio britaniar interesgarriak aipatu behar.

«Tender is the night» BBC, ETB eta TV3ren eskutik datorkigun produzio bikain bat dugu. Bikaina, alde batetik, filmean parte hartzen duten aktoreen izen garrantzitsuagatik: Peter Strauss aktore liluragarria («Rich Man, Poor Man», «Hawai Five-O», «Cannon», «Barnaby Jones», «Masada» telesailak edo «Soldier Blue» eta «Free Man» filmetan parte hartu duena Emmy bat jaso eta Golden Globe sariaren sei izendapen lortu dituelarik), Mary Steenburgen, Edwin Kohlund, Kate Harper, Sean Young, (Blade Runner) Edward Asner (Lou Grant) eta bestetik, F. Scott Fitzgerald idazlearen drama bat dugulako.

S.B.

Festival Internacional de Cine de San Sebastián

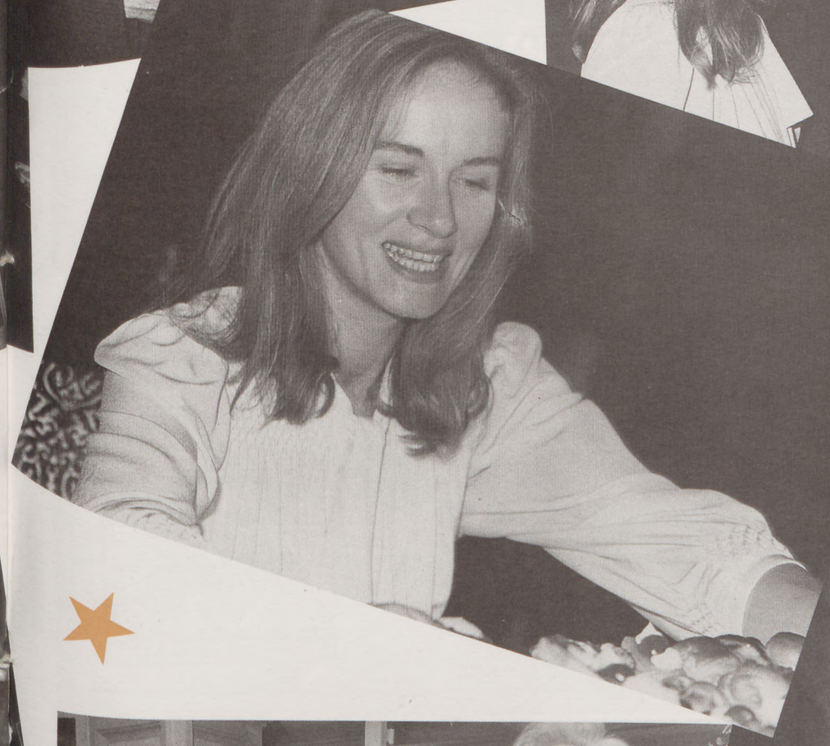
DEPARTAMENTO DE PUBLICIDAD

Teresa Dominguez y Javier Manzaneque

Tfno. 42 96 25 ext. 29

Nº 8 26 de Setiembre de 1985

LOS FAVORITOS DE LA LUNA



AUTOBUSES

Los periodistas acreditados podrán disponer de un servicio de autobuses que cubrirá el recorrido entre los hoteles Costa Vasca y San Sebastián y el Palacio. El horario matutino, desde los hoteles es el siguiente: 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30. Por la tarde, a las 16, 17, 18, 19, 20 Y 21 horas. El servicio que parte del Victoria Eugenia (Palacio) es a las 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16.30, 17.30, 19.30 y 20.30 horas y un cuarto de hora después de que finalice la función de noche de la Sección Oficial.

TRADUCCION SIMULTANEA

Todas las películas que se pasan en las distintas secciones del Festival son versiones originales. Las de los cines Miramar, Príncipe y Palacio tendrán traducción simultánea en inglés y francès. Para recoger los auriculares del Palacio, los interesados pueden dirigirse al despacho de las azafatas, junto al bar, en el mismo edificio.

PRECIOS DE LAS LOCALIDADES

TEATRO VICTORIA EUGENIA

Matinales	400.—Ptas.
Butaca (tarde)	500.—Ptas.
Butaca (noche)	600.—Ptas.
Delantera anfiteatro (tarde)	400.—Ptas.
Delantera anfiteatro (noche)	500.—Ptas.
Anfiteatro (tarde)	200.—Ptas.
Anfiteatro (noche)	400.—Ptas.
Butaca (inauguración)	1.000.—Ptas
Delantera anfiteatro (inauguración)	600.—Ptas.
Anfiteatro (inauguración)	500.—Ptas.
Butaca (clausura)	2.500.—Ptas.
Delantera anfiteatro (clausura)	1.200.—Ptas.
Anfiteatro (clausura)	800.—Ptas.

CINE ASTORIA

Butaca y entresuelo (1ª tarde)	400.—Ptas.
Butaca y entresuelo (2ª tarde)	400.—Ptas.
Butaca y entresuelo (noche)	400.—Ptas.
Delantera anfiteatro (1ª tarde)	300.—Ptas.
Delantera anfiteatro (2ª tarde)	300.—Ptas.
Delantera anfiteatro (noche)	300.—Ptas.

SAVOY

1.ª Tarde	400.—Ptas.
2.ª Tarde	400.—Ptas.
Noche	400.—Ptas.

MIRAMAR

Matinales	300.—Ptas.
1.ª Tarde	400.—Ptas.
2.ª Tarde	400.—Ptas.
Noche	400.—Ptas.

TRUEBA

Butaca y entresuelo (1.ª tarde)	400.—Ptas.
Butaca y entresuelo (2.ª tarde)	400.—Ptas.
Butaca y entresuelo (noche)	400.—Ptas.
Anfiteatro (1.ª tarde)	300.—Ptas.
Anfiteatro (2.ª tarde)	300.—Ptas.
Anfiteatro (noche)	300.—Ptas.

MULTISALAS PETIT CASINO

Butaca	300.—Ptas.

TEATRO PRINCIPE

Butaca	300.—Ptas.

CINE REX

Butaca	200.—Ptas.

VIDEO CLUB Macro, s. a.
Plaza Buen Pastor, 11
Teléfono 46 54 55*
SAN SEBASTIAN
• SERVICIO A DOMICILIO
• ABIERTO DE 10 A 9
INCLUSO DOMINGOS Y FESTIVOS
TENEMOS BUENA IMAGEN

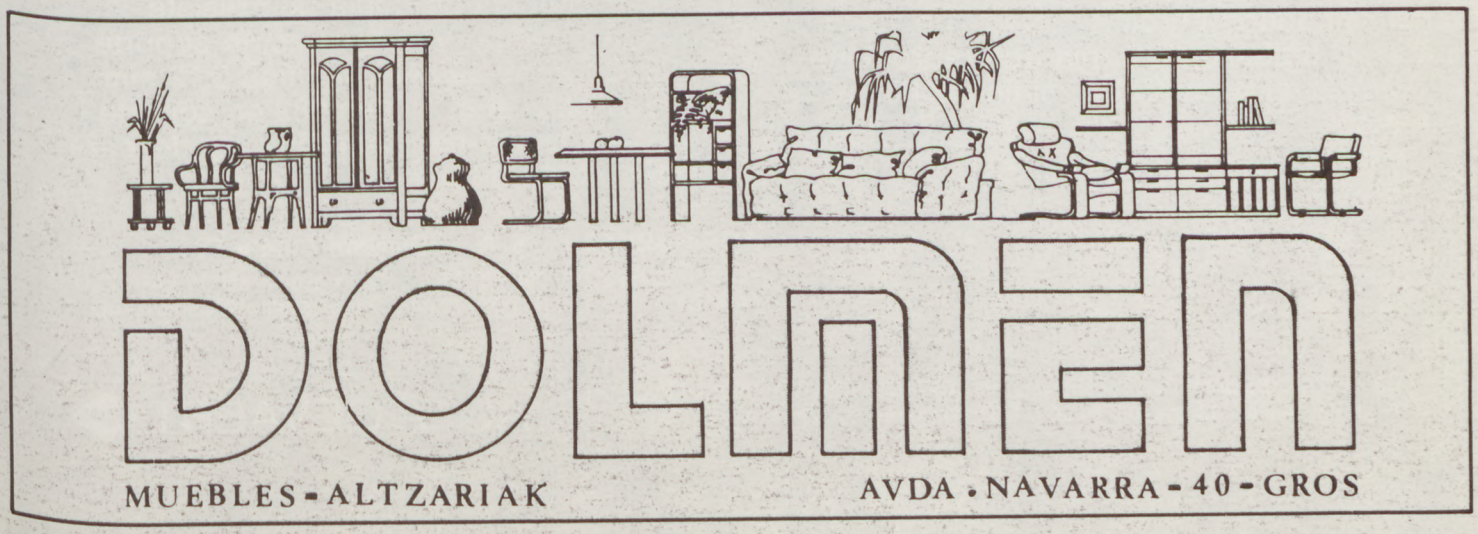
Hostal Lasa
RESTAURANTE JATETXEA
BIDEKURUTZETA, 36 - TELS. 761055 - 762029
BERGARA

Restaurante

Unaritz

- COCINA VASCA
- COCINA VEGETARIANA

C / Miracruz, 1 - 1.°
Teléf. 27 98 44
SAN SEBASTIAN



Nuevo 982 mejorado
El Diamante de las Peliculas de Copia

Nuevo 982:
El más puro entre sus semejantes

Nuevo GEVACOLOR® Print Film 982.
La película que reproduce los colores como realmente son – más puros y más saturados, definiendo un cambio mínimo en la textura del tono, aclarando altas luces e intensificando negros.
Esta es la película de copia que reproduce los colores tal y como Ud. siempre había deseado.

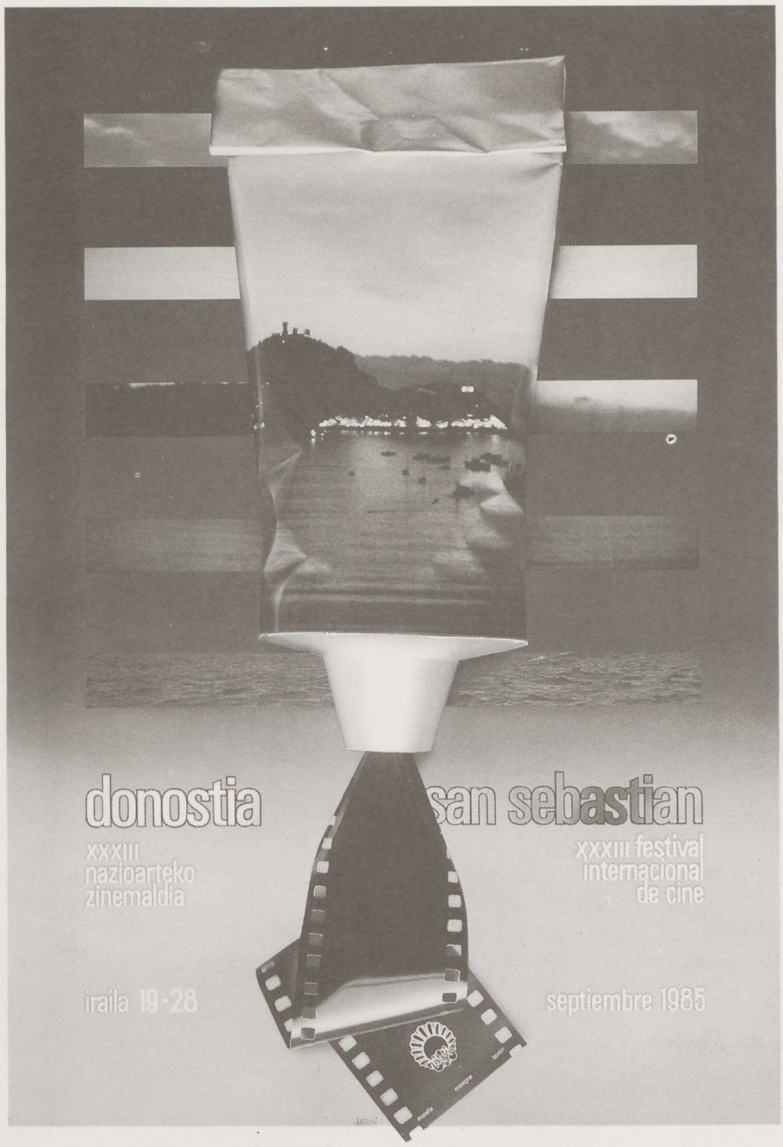
Nuevo 982:
La película de copia que resiste el paso del tiempo

El nuevo 982 continúa la tradición de AGFA-GEVAERT fabricando films, que aseguran imágenes con mayor estabilidad del color. Esta es la película de copia que resiste el paso del tiempo y más si es en soporte GEVAR. Soporte GEVAR significa 0,12 mm seguridad polyester. Nuevo 982 en soporte GEVAR – si Ud. lo ha usado una vez deseará sin duda usarlo de nuevo.

AGFA-GEVAERT, S. A. – División Cine y TV
Provenza, 392 - Tel. (93) 207 54 11 - Telex 52644 - 08025 BARCELONA
Félix Bóix, 9 - Tel. (91) 259 12 04 - Telex 23798 - 28036 MADRID

AGFA y GEVACOLOR son marcas registradas de AGFA-GEVAERT, Amberes/Leverkusen.
GEVAR es marca registrada por AGFA-GEVAERT, Amberes/Leverkusen.

AGFA-GEVAERT Agfa



DONOSTIA SAN SEBASTIAN

XXXIII NAZIOARTEKO ZINEMALDIA

XXXIII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE

IRAILA 19-28 SEPTIEMBRE 1985

DONOSTIA SAN SEBASTIAN
XXXIII NAZIOARTEKO ZINEMALDIA
XXXIII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE
IRAILA 19-28 SEPTIEMBRE 1985

HOY, DIA 26, JUEVES

SECCION OFICIAL - SAIL OFIZIALA
TEATRO VICTORIA EUGENIA
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA

11.30 y 18.00 horas: «LA CIUDAD Y LOS PERROS» (Perú).
Dtor: Francisco J. Lombardi.
Ints: Pablo Serra, Gustavo Bueno, Juan Manuel Ochoa y Eduardo Adrianzen.
9.00 y 20.30 horas: «MADRID TRANSITO» (España).
Dtor: Adolfo Garijo.
Ints: Luis Hostalot y Ana Gracia.
9.00 y 21.00 horas: «LOS MOTIVOS DE LUZ» (México).
Dtor: Felipe Cazals.
Ints: Patricia Reyes Spindola y Delia Casanova.

CINE ASTORIA - ASTORIA ZINEMA

19.30 horas: «LA CIUDAD Y LOS PERROS» (Perú).
Dtor: Francisco J. Lombardi.
Ints: Pablo Serra, Gustavo Bueno, Juan Manuel Ochoa y Eduardo Adrianzen.
22.30 horas: «MADRID TRANSITO» (España).
Dtor: Adolfo Garijo.
Ints: Luis Hostalot y Ana Gracia.
22.30 horas: «LOS MOTIVOS DE LUZ» (México).
Dtor: Felipe Cazals.
Ints: Patricia Reyes Spindola y Delia Casanova.

CINE TRUEBA - TRUEBA ZINEMA

16.30 horas: «BARRENEN» (España) c.m.
Dtor: Iñaki Aizpuru.
16.30 horas: «MACHO Y HEMBRA» (Venezuela).
Dtor: Mauricio Walerstein.
Ints: Orlando Urdaneta, Elba Escobar e Irene Arcila.
19.30 horas: «COCOON» (EE.UU.) Fuera de concurso.
Dtor: Ron Howard.
Ints: Don Ameche, Wiford Brimley, Hume Cronyn, Jessica Tandy, Tawhnee Welch, Tyrone Power Jr.
22.30 horas: «EXTRAMUROS» (España).
Dtor: Miguel Picazo.
Ints: Carmen Maura, Mercedes Sampietro, Aurora Bautista, Assumpta Serna, Antonio Ferrandis y Manuel Alexandre.

SECCION ZONA ABIERTA - SAIL ZABALTEGI
CINE MIRAMAR - MIRAMAR ZINEMA
ANTES DE CADA PELICULA **«CLAP» por Hengameh Panahi.**

9.30 horas: «MALAMBO» (Austria).
Dtor: Milan Dor.
Ints: Klaus Rohrmoser, Miodrag Andric y Nirit Sommerfeld.
12.00 horas: «LA CALABAZA MAGICA» (España).
Dtor: Juan Bautista Berasategui.
DIBUJOS ANIMADOS.
20.00 horas: «OUSPEKH» (U.R.S.S.)
Dtor: Konstantin Khoudgkov.
Ints: Leonio Filatov, Alice Freindlikh, Alexandre Sbrouev.
23.00 horas: «COLPO DI FULMINE» (Italia).
Dtor: Marco Risi.
Ints: Ricki Tognazzi.

CINE SAVOY - SAVOY ZINEMA

16.00 horas: «FRIDA» (México).
Dtor: Paul Leduc.
Ints: Ofelia Medina, Juan José Gurrola, Salvador Sánchez, Max Kerlok, Claudo Brook, Cecilia Toussaint y Valentina Leduc.
19.30 horas: «MALAMBO» (Austria).
Dtor: Milan Dor.
Ints: Klaus Rohrmoser, Miodrag Andric y Nirit Sommerfeld.
22.30 horas: «LA CALABAZA MAGICA» (España).
Dtor: Juan Bautista Berasategui.
DIBUJOS ANIMADOS.

SECCION ROMAN CHALBAUD - SAIL ROMAN CHALBAUD
MULTISALAS PEQUEÑO CASINO - SALA 2
MULTIGELAK PEQUEÑO CASINO - 2EAN GELAK

16.00 horas: «CANGREJO».
Ints: Miguel Angel Landa, América Alonso, Carlos Marquez y Domingo del Castillo.
18.45 horas: «BODAS DE PAPEL.
Ints: Marina Baura, José Bardina y Ring Ottolina.

SECCION CENIZAS Y DIAMANTES - SAIL ERRAUTSAK
MULTISALAS PEQUEÑO CASINO - SALA 1
MULTIGELAK PEQUEÑO CASINO - 1GO GELAK

17.00 horas: «SZEGENYLEGENYEK» (1965) (Hungría). («LOS DESESPERADOS»).
Dtor: Miklos Jancsó.
Ints: Janos Gorbe, Tibor Molnar y Andres Kozak.
19.30 horas: «THE LONELINESS OF THE LONG DISTANCE RUNNER» (G. Bretaña) («LA SOLEDAD DEL CORREDOR DE FONDO») (1962).
Dtor: Tony Richardson.
Ints: Tom Courtenay, Michael Redgrave y Avis Bunnage.
22.30 horas: «THE MIRACLE WORKER» (1962) (EE.UU.).
Dtor: Arthur Penn.
Ints: Anne Bancroft, Patty Duke, Inga Swenson, Victor Jary y Andrew Prine.

MULTISALAS PEQUEÑO CASINO - SALA 2
MULTIGELAK PEQUEÑO CASINO - 2EAN GELAK

21.00 horas: «REKOPIS ZNALEZIONY W SARAGOSSIE» (Polonia). («EL MANUSCRITO ENCONTRADO EN ZARAGOZA») (1964) Sub. Francés.
Dtor: Wojciech J. Has.
Ints: Zigniew Cybulski, Kazimierz Opalinski, Iga Cembrzynska y Joanna Jedryka.
23.15 horas: «UNE FEMME DOUCE» (1968) (Francia).
Dtor: Robert Bresson.
Ints: Dominique Sanda y Guy Frangin.

MULTISALAS PEQUEÑO CASINO - SALA 3
MULTIGELAK PEQUEÑO CASINO - 3N GELAK

16.00 horas: «ZAZIE DANS LE METRO» (Francia) (1960).
Dtor: Louis Malle.
Ints: Catherine Demongeot, Philippe Noiret y Annie Fratellini.
18.45 horas: «VIVRE SA VIE» (Francia) (1962).
Dtor: Jean-Luc Godard.
Ints: Anna Karina, Sady Rebbot y Andrés Labarthe.
21.00 horas: «DIE ARTISTEN IN DER ZIRKUSKUPPEL: RATLOS» (1968) («ARTISTAS BAJO LA CARPA DEL CIRCO: PERPLEJOS») (R.F.A.)
Dtor: Alexander Kluge.
Ints: Hannelore Hoger, Siegfried Graue, Alfred Edel y Bernd Holtz.
23.15 horas: «SHADOWS» (1960) (EE.UU.).
Dtor: John Cassevetes.
Ints: Lelia Gordoni, Ben Carruthers, Hugh Hurd y Antoni Ray.

SECCION VIETNAM - SAIL VIETNAM
TEATRO PRINCIPE - PRINCIPE ANTZOKIA

17.00 horas: «CAO-XA» (España).
Dtor: Pedro Mario Herrero.
19.30 horas: MESA REDONDA SOBRE VIETNAM EN LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE GUIPUZCOA.
Moderador: Manu Leguineche.
Participación de los directores de las películas de esta sección.
22.30 horas: «IN THE YEAR OF THE PIG» (EE.UU.).
Dtor: Emile de Antonio.

SECCION CINE Y TELEVISION
SAILA ZINEMA TA TELEBISTA
CINE REX - REX ZINEMA

19.00 horas: «THE HOLLYWOOD MESSENGER» (Bélgica).
Presenta RTBF.
Dtor: Chris Vermorcken.
20.00 horas: «DIE SCHULE DES FLAMENCO» (Suiza).
Presenta CENTRO SUIZO DE CINE.
Dtor: Reni Mertens y Walter Marti.
Ints: Coros y Danzas Alora (Málaga), Peña «La Platería» (Granada), Cueva «María de Caneslera» (Sacromonte-Granada), Ciro y Lludías Amor de Dios (Madrid).
22.00 horas: «CHILLIDA» (España).
Presentan ETB y ARTS INTERNATIONAL.
Dtor: Laurence Boulting.
23.00 horas: «BALEAK» (España) 8 minutos.
Presentan GOBIERNO VASCO Y ETB.
Dtor: Rafael Treku.

SECCION PARA JUBILADOS Y ABIERTA
JUBILATUENTZAKO ETA ZABAL ZINEMA
SALA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL
AURREZKI KUTXA MUNIZIPALA

16.00 horas: CARTA ABIERTA.
19.30 horas: MESA REDONDA SOBRE VIETNAM.
Moderador: Manu Leguineche.
Participación: Directorres de las peliculas de esta sección.

SALA CAJA DE AHORROS PROVINCIAL
AURREZKI KUTXA PROBINTZIALA

16.00 horas: CARTÀ ABIERTA.
18.00 horas: CARTA ABIERTA.

PROGRAMA DE PUEBLOS Y BARRIOS
HAUZO ETA HERRIAKO PROGRAMA

ARETXABALETA. Cine Zaraia: **20.00 horas: «Film Festival».**
BILABONA. Cine Gurea: **19.30 horas:** «La Armada Brancaleone».
DEBA. Cine Zubelzu: **19.00 y 22.00 horas: «No habrá más penas ni olvido».**
DURANGO. Cine Zugaza: **18.30 horas: «El regreso de Martin Guerre».**
EIBAR. Cine Coliseo: **22.00 horas: «Lo importante es amar».**
ELGOIBAR. Cine Capitol: **10.15 horas: «Film Festival».**
ERMUA. Cine Ermua: **22.00 horas: «Locura de mujer».**
HERNANI. Cine Irazusta: **19.30 horas: «Another Country».**
IRUÑA. Cine Donibane: **20.00 horas: «Vietnam».**
IRUN. Cine Amaya: **19.30 horas: «Casablanca, Casablanca».**
LASARTE. Cine Tedoso: **20.00 horas: «Film Festival».**
MUTRIKU. Ederrema Zinema: **21.45 horas: «Film Festival».**
ORDIZIA. Herri Antzokia: **20 horas: «Tijeretazos».**
P. DONABANE. Herriko Zinema: **20.00 horas: «Una novia para David».**
TAFALLA. Cine Casino: **20.00 y 22.15 horas: «Sagrado y Obsceno».**
TUDELA. Teatro Gaztambide: **20.30 horas: «Ete Und Ali».**
ZARAUTZ. Cine Modelo: **22.15 horas: «Extraños en el paraiso».**
KRESALA: **20.00 horas:«Cantando bajo la lluvia».**

PROYECCION ESPECIAL
SECCION ZABALTEGI
CINE MIRAMAR

17.00 horas: «BENVENUTA» Sub. Español.
Dtor: André Delvaux.
Ints: Vittorio Gasman, Fanny Ardant, Françoise Fabian, Mathien Carriere.

CAJA LABORAL 1960 1985 25 Aniversario

G. GONFER - S. SEBASTIAN